

# SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMAMARIO INDEPENDIENTESr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



## D. ANTONIO MOREY Y CASTAÑER

FALLECIÓ EN BARCELONA EL DÍA 15 DE FEBRERO DE 1921

A LA EDAD DE 43 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

===== (E. P. D.) =====

Sus afligida esposa, D.<sup>a</sup> María Serrates; hijos, hijas, hermana; hermanos políticos, sobrinos y sobrinas (presentes y ausentes) y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

### Sección Literaria

#### EL VIEJO

Un sol de otoño, desmayado y triste, iluminaba el norteño caserío, medio oculto entre manzanos y entre pinos. Bajo la hierba húmeda, los pies hundíanse en la tierra, hecha lodo, con un ruido de agua, y en los árboles, cargados de manzanas, el oro y el sangriento color de la fruta contrastaban con el verde aterciopelado de las praderas.

Por un caminito estrecho, al pie de la abrupta montaña, veíase avanzar una carreta rechinaute, tirada por bueyes.

Más lejos, y entre brumas azules, maizales salpicados de caseríos, y aldeas con sus casitas color de barro, chatas, iguales, cobijadas por la mohosa cruz de un campanario.

La barrera o cerca de espinos y tablonnes se ha abierto. Un gañán penetra en el corralon que sirve de atrio a la alquería. Tendrá acaso aquel hombre cuarenta años, pero representa veinte más. Doblado, arrugado, seco, marcha a zancadas, y golpea, al andar reciamente, los pedruscos con sus enormes zuecos de madera forrados de paja.

Al aproximarse al caserío, un mastín, atado al pie de un enorme peral, mece la cola, ladrando alegremente. El campesino le grita:

—¡Quieto, «León»!...

Y el perrazo calla y se echa, dócil sobre la hierba.

Una campesina ha salido a recibir al labriego que llega. Es una mujer huesuda, larga y plana, cuyo cuerpo sin líneas tiene las proporciones de un ancho tablón. Viste la «casera» una falda oscura muy corta y un corpiño lanudo, lle-

va medias azules, de grosero tejido, y sus pies sin carne, deformados y desparrramados, bailan en unos zuecos, cuya madera medio ha podrido la humedad.

Su fisonomía sin expresión, adusta y áspera, refleja la simplicidad de un espíritu medio salvaje.

El hombre interroga:

—¿Cómo está?...

La mujer replica:

—El señor cura ha dicho que «acabando»; que no pasará de esta noche...

Y sin añadir una sílaba, sin un gesto, sin mirarse siquiera, los dos han entrado en el caserío.

En la cocina se detienen, y allí van a una alcoba baja, negra, apenas ilumina-

da por un candel. Las gruesas vigas del techo, ahumadas y resquebrajadas por la acción del tiempo, atraviesan el dormitorio de una parte a la otra. Sobre esas vigas hay unas tablas que constituyen el pavimento del granero, por donde corre, de día y de noche, un rebaño de ratas...



## D. Pedro Bernat Colom

falleció en Reims (Francia), el día 15 de Febrero de 1921

A LA EDAD DE 48 DE AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

===== (E. P. D.) =====

Sus afligidos esposa, hija, madre, hermanos, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el próximo lunes, día 21, a las siete y media, se cantará un oficio en la iglesia de la Alquería del Conde en sufragio del alma del difunto, y les suplican su asistencia o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.



pesa sombra, que es lo que al parecer se intenta con la poda radical e implacable realizada estos días.

Además, en el arenal *d'en Repic* se están replantando los plateros que perecieron, sin duda por no poder resistir el aire salobre del mar. Cabe suponer que no será la última vez que sea preciso renovarlos, pues que los plateros parecen no ser los árboles más apropiados para crecer y desarrollarse junto al mar. Son árboles resistentes, pero más fuertes que ellos es el aire que tienen que aguantar sobre todo en invierno.

No queremos echarnos de agricultores, pero no se necesita ser muy perito para ver que una plantación de pinos, por ejemplo, daría mejores resultados, si bien necesitarían más tiempo para su desarrollo. Buena prueba es el pino histórico del Puerto que crece a dos palmos del agua y los innumerables pinos que se ven en la costa hasta besar el mar, por la parte de *Muleta*.

Si nos permitimos hacer tal observación es movidos por el interés de la ciudad. ¡Qué hermoso habría de ser ese pedazo de concha, conocido por el arenal *d'En Repic*, sombreado por copudos pinos y ofreciendo, en verano, sombra refrigerante, a los bañistas! ¡Qué encanto recibiría la playa, aunque no fuera más que en unos pocos ejemplares de las proporciones del hermoso pinó del Puerto!

Como saben nuestros lectores, el retablo de San José, de estilo churriguesco, está sufriendo importantes reformas en los talleres del reputado escultor D. Miguel Arcas, en Palma, donde fué llevado hace bastantes meses.

Habíase creído que a pesar de las importantes reformas que se pensaba introducir en él, estaría de nuevo colocado, en la próxima fiesta del Santo Patriarca; pero, según se nos informa, no será posible hasta fines de Mayo, trasladándose para esta fecha, la festividad del Patrocinio de San José que suele celebrarse el primer domingo del referido mes.

No podemos puntualizar cuales son las modificaciones introducidas, pero sabemos que se está dorando todo, con polverosos tonos y que en la definición se le añade precioso alto relieve.

La capilla hállase ya, como quien dice, aderezada para recibir el retablo, pues fué decorada con sumo acierto y adornada con imitaciones de jaspes varios.

No es aventurado afirmar, pues, que será una de las más preciosas capillas de nuestro primer templo, como parecía reclamarlo la arraigada devoción que se profesa en Sóller al Santo Patriarca.

En otro lugar del presente número publicamos un anuncio de los señores «Sagaseta y Quintero», negociantes en frutos establecidos en París.

Como podrá ver el lector, los mencionados señores han sucedido en el expresado comercio a nuestro paisano D. Damián Coll y, según nos manifiestan, piensan dedicarse al mismo negocio que su antecesor.

Deseámosles acierto y pingües beneficios.

Mañana domingo, a las ocho de la mañana, en el zaguán de la Casa Consistorial, tendrá lugar el acto del sorteo de los mozos del cupo de este año.

En nuestro próximo número publicaremos la lista de los mozos sorteados con expresión del número que haya obtenido cada uno de ellos.

## PRIMERES POESÍES

Libre de 160 páginas d'En Bartomeu Barceló.

Se ven al preu de tres pessetes en la librería de aquesta mateixa imprenta.

## Sección Necrológica

Víctima de pulmonía, el día 15 de los corrientes, falleció en la Ciudad Condal, el acandalado señor D. Antonio Morey Castañer, en la flor de su vida, pues contaba solamente cuarentitres años.

Joven de quince años, ausentóse de nuestra ciudad estableciéndose en la República Dominicana donde logró hacerse con una fortuna que le permitía vivir con desahogo, labrada con su esfuerzo y su talento comercial.

Durante el pasado verano estuvo en nuestra ciudad, con su distinguida familia y al comienzo de la estación invernal trasladóse a Barcelona, donde le ha sorprendido la muerte, cuando le era dado gozar del fruto de su trabajo y rodeado de los seres más queridos.

El Sr. Morey, de carácter bondadoso y honrado, gozaba de muchas simpatías en nuestra ciudad, donde contaba muchas relaciones y era estimado de todos los que le frecuentaban.

Razón tienen, su señora viuda, doña María Serrates, hijos e hijas, de llorar tan sensible pérdida, tanto más sensible y dolorosa si se tiene en cuenta que muere todavía joven.

Compartimos sinceramente su dolor por tan irreparable pérdida, y al elevar nuestras plegarias al Altísimo para el eterno descanso del alma del finado, deseamos también que el Todopoderoso otorgue a la señora viuda, hijos e hijas y demás parientes, el necesario consuelo y resignación en su amarga pena.

Por noticias particulares llegadas a esta ciudad nos hemos enterado con sentimiento de que en Reims (Francia), falleció el martes de esta semana nuestro paisano el comerciante de aquella ciudad D. Pedro Bernat Colom.

Ha sucumbido el señor Bernat a larga y penosa dolencia sufrida con cristiana resignación y confortada su alma con los auxilios de nuestra santa religión.

Muere todavía joven, a la edad de 48 años, cuando se había labrado con su constancia y trabajo, una posición que debía permitirle, más adelante, vivir sosegadamente, sin los quebraderos de cabeza que proporciona el negocio y que suelen amargar la existencia aún a las personas que se hallan en la plenitud de la vida.

El miércoles se verificó el entierro al que tomó parte la colonia española de Reims y multitud de compatriotas nuestros establecidos en los pueblos cercanos a la mencionada población francesa, siendo dicho acto una gran manifestación de duelo, pues el Sr. Bernat gozaba de generales simpatías, razón por la cual su muerte ha sido muy sentida.

Descanse en paz su alma y reciban su affligida esposa y demás deudos cuya muerte lloran, nuestro más sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 20 Enero de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Amador Canals, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, don Francisco Frau, D. Miguel Colom y don Juan Morell.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se aprobó el proyecto de camino vecinal, redactado por el Ingeniero D. Pedro Ibarra Grañen, que partiendo de la calle

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS & PRIMEURS & LEGUMES

# Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

de la Romaguera, cerca de la fábrica de tejidos La Solidez, termina en el puente de *Ca's Jurat*, cuyo presupuesto es de 3.679'88 pesetas.

También se resolvió aprobar otro proyecto de camino vecinal llamado de Fornalutx, redactado por el mismo Ingeniero, que arranca de la calle de la Alquería del Conde, cuyo presupuesto importa, en la parte correspondiente al término de Sóller, la suma de 21.317'91 pesetas.

Se aprobó también otro proyecto de camino vecinal llamado de Biniraix redactado por el señor Ingeniero D. Miguel Massanet, que arranca de la calle de Ozonas y pasando por la aldea de Biniraix termina en el camino de Sóller a Fornalutx, cuyo presupuesto importa la cantidad de 17.249'19 pesetas.

Prevía la lectura de sus respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. José Socias 1.434'84 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal; a D. Francisco Colom 50 pesetas por leña suministrada para el fielado de *Ca'n Bleda* y a D. Antonio Rullán Colom, perito agrónomo 145 pesetas por justipreciar varias parcelas de terreno adquiridos para ensanche y prolongación de vías municipales.

Se aprobaron el derecho a perpetuar sepulturas en los solares del cementerio católico señalado con el número 181 a favor de D. Antonio Bauzá Enseñat y con el número 182 a favor de D. Damián Vicens Mayol.

Dióse cuenta del proyecto de presupuesto municipal ordinario, formado por la Comisión de Contabilidad de este Ayuntamiento para el próximo ejercicio económico de 1921 a 1922 y se resolvió quedara ocho días sobre la mesa para su examen.

Se concedieron a diferentes vecinos permiso para realizar obras particulares en sus respectivas fincas.

Se resolvió, previa lectura de la reclamación formulada por el propio interesado, incluir a D. Lorenzo Roses Borrás en las listas de mayores contribuyentes al publicarlas definitivamente.

El señor Bauzá, en nombre de la Comisión de Obras, enteró la Corporación de las gestiones realizadas, cumpliendo lo acordado hace ya algún tiempo, referente a buscar el apoyo y concurso pecuniario de los vecinos que han de salir directamente beneficiados con el derribo que proyecta el Ayuntamiento de la casa número 15 de la calle de Moragues, denominada de *Ca'n Massane*, las cuales, según manifestó han resultado infructuosas, no habiendo podido conseguir el propósito que el Ayuntamiento perseguía.

Enterada la Corporación, lamentó la falta de asistencia que se prometía encontrar entre los vecinos colindantes interesados en esta mejora, que han de salir con ella directamente beneficiados; y estimando que la opinión pública demanda con insistencia el derribo de esta casa por lo mucho que ha de contribuir al embellecimiento de la población y ha de facilitar el enlace útil y cómodo del casco viejo de esta población con el ensanche por su parte oriental, acordó la prolongación de la calle de San Jaime y adquirir la casa de referencia, encargando al ar-

quitecto D. Carlos Garau Tornabell la formación del correspondiente proyecto de alineación.

Considerando la Corporación de suma e imprescindible necesidad y urgencia para la cultura de esta población, la construcción inmediata de la escuela graduada que piensa edificar el Ayuntamiento, cuyo proyecto encargó al arquitecto don Francisco Roca, se resolvió agregar a la Comisión nombrada para dirigir esta mejora, a los señores Piña y Colom (D. Miguel) encargando a esta Comisión que procure la más pronta terminación de los planes y presupuestos y haga las gestiones necesarias para llevar a feliz término esta obra a la mayor brevedad posible.

Secundando los deseos de la Junta local de Sanidad, manifestados por el señor Presidente, de emprender con más energía que hasta ahora, la campaña de desratización para evitar la introducción y propagación de las epidemias que importan y transmiten a la humanidad estos roedores, la Corporación resolvió aumentar a diez céntimos el precio que se paga por cada ejemplar que se destruye y se entrega a la casa Consistorial.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 20.—Tercera Domina del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Rosselló de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y continuación del Quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal. Al anochecer, Rosario y ejercicio de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Miércoles día 23.—Al anochecer, a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre, con sermón doctrinal.

Viernes, día 25.—Por la tarde, a las tres y cuarto, el ejercicio del *Via-Crucis*; a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 26.—Al anochecer, a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

*En la iglesia de las M. M. Escolapias.*—Mañana, domingo día 20.—A las siete y media Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo y acto seguido se continuará la devoción de los Siete Domingos.

## La Solidez

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 28 del corriente mes, a las 3 de la tarde, en el local que ocupan sus oficinas.

Sóller, 19 de Febrero de 1921.—Juan Morell Roses, Srío.

## HAY QUE DEFENDER A MALLORCA

Un día nos quejamos de una real orden sobre las harinas que hiere nuestra dignidad; otro día una orden de alto funcionario, ratificada luego por el Ministro, nos arrebató un régimen beneficioso, cual el del teléfono, de que veníamos gozando; otro día una Compañía naviera, subvencionada por el Estado, cobra, antes de que sean aprobadas definitivamente, unas tarifas intolerables por lo extremadamente subidas; otro día son las carreteras las que merecen el olvido del Estado, llegando al abandono de éste a hacer que pueblos enteros se queden aislados, sin medios de comunicación.

Estos hechos revelan cómo se nos mira desde Madrid. Contra esa irritante actitud del Poder central, se rebela a diario todo mallorquín. No pretendemos culpar al Gobierno actual de estos males, sino a todos los Gobiernos, así conservadores como liberales, en sus diversas ramas. Hoy está en el Poder un Gobierno conservador, y a él, en pleno Parlamento, hay que exponerle, con toda claridad, el abandono en que nos tiene.

Esta tarde se reúnen en la Diputación las fuerzas vivas, mejor dicho, una parte de las fuerzas vivas, ya que en ellas no está representado todo lo que forma la vida de Mallorca, para tratar de las crecidas tarifas de la «Transmediterránea». En este asunto que merece la atención de tales fuerzas, que, no sólo deben contentarse con que vuelvan las cosas al estado en que se hallaban en Diciembre último, sino que deben procurar, por ser éste su deber—que imponen el espíritu de justicia y la opinión de toda Mallorca—, que las tarifas, de pasaje y carga, que regían a fines del año último, sean rebajadas, ya que ello es lo prudente y lo justo después de la enorme baja que han experimentado todos los productos, y especialmente los que afectan a la navegación.

Pero, después del de las tarifas marítimas, hay muchos otros asuntos a gestionar en Madrid: el servicio telefónico, el régimen de importación de harinas, desvaneciendo la atmósfera que nos rodea como país de contrabandistas, el tendido de nuevos cables telegráficos, las carreteras, la Casa de Correos, el profesorado de las Escuelas graduadas, la explanada de Santa Catalina, etc., etc.

Todas estas gestiones, empero, no se han de realizar aislada y reservadamente en los Ministerios: hay que tratar de todo ello en el Parlamento y por todos nuestros representantes en Cortes, que deben unirse, como a diario hacen los de otras regiones, para defender los intereses del

país que los eligió. Los Diputados y los Senadores deben dejar oír, en el Parlamento, la voz de Mallorca, que sufre humillada el abandono en que se la tiene y que desea prosperar sin encontrar en el Estado las dificultades de siempre.

Y las fuerzas vivas deben acompañar a los representantes en Cortes en este viaje a Madrid, y demostrar allí, apelando a todas las clases de medios, que lo expresado por nuestros representantes en Cortes no es la simple opinión de éstos, sino la fiel expresión del país entero.

Indicamos la idea a las fuerzas vivas que hoy se reúnen y a las Corporaciones y entidades que representan, ya que se trata de una iniciativa que puede ser de buenos resultados y que no es más que el reflejo de lo que se piensa y se dice en todos los círculos de nuestra vida.

Y, antes de terminar estas líneas, hay que consignar que en esto no puede guiarse a nadie otro propósito que el de ver prosperar a Mallorca, que sólo crece gracias a la iniciativa particular y a pesar, no ya del desamparo en que se nos tiene, sino de las dificultades que siempre suele oponernos la organización del Poder central.

(De Correo de Mallorca).

## Crónica Balear

## Palma

El domingo por la mañana empezaron en el campo de «San Juan» los vuelos con pasajeros en el «Aviatic» del experto aviador Manuel Colomer, los cuales continuaron todos los días de esta semana.

Todos los vuelos sirvieron para que el público pudiera admirar las condiciones del «Aviatic» y la pericia y extremada prudencia del experto Colomer.

El notable piloto catalán tiene solicitados bastantes vuelos así es que de permitirlo el tiempo volará estos próximos días mañana y tarde.

El pasado domingo tuvo lugar la inauguración de la exposición de pinturas en el salón de la sociedad de «La Veda» del distinguido pintor mallorquín don José Pons Frau. Durante estos días dicha exposición se ha visto muy concurrida, habiéndose adquirido bastantes cuadros.

Ante una muy numerosa y selecta concurrencia que llenaba por completo el local, dió el miércoles en el Museo Diocesano, su segunda conferencia, complemento de la primera que tanto interés logró despertar, el distinguido arquitecto D. Guillermo Forteza.

Comenzó haciendo notar que la organización de la vida moderna no permite al proyectista de urbanizaciones y reformas

interiores el hacer uso de toda la gama de motivos artísticos que constituyen la herencia medioeval y del Renacimiento. El caminar del tiempo ha impuesto la transformación de muchas cosas. Los mercados se transforman en plazas cubiertas o tiendas casi a la desaparición sustituyéndolos por los repartos domiciliarios; las fuentes públicas pierden su significación pues que las canalizaciones hacen llegar directamente el agua a las estancias, y hasta las obras esculturales ya no se exhiben en la vía pública sino en los Museos.

Hizo historia de la manera de construir ciudades y con minuciosos detalles se ocupó de la reforma proyectada por el Arquitecto municipal don Gaspar Benassar y dijo que su entusiasmo le ha hecho excederse en grandezas.

Analizó las tres secciones de que consta el plano.

Hizo al final ligeras indicaciones respecto a los medios pecuniarios para realizar tales reformas y dijo que desde el momento que el Estado autoriza al Consistorio para fijar el precio de los solares edificables, cualquier Banco Hipotecario acreditará hoy a los Ayuntamientos emprendedores, la posibilidad económica.

Y terminó diciendo: Como veis, no es una montaña tan alta eso de las reformas urbanas. Sólo precisa una cosa: que la opinión de las gentes se imponga a la administración pública, o dicho de otro modo: que los ciudadanos sean un poco mejores que los ediles, cosa por cierto, nada difícil.

El señor Forteza fué calurosamente aplaudido y felicitado por todos los que asistieron al acto.

El jueves se reunieron en el despacho del señor Presidente de la Diputación las representaciones de fuerzas vivas del país para continuar el estudio de la cuestión relativa a las tarifas de máxima percepción presentadas por la Compañía Transmediterránea.

Asistieron los señores Llobera, Presidente de la Diputación; Barceló y Calmarí, Alcalde de Palma; los Senadores señores Amer y Massanet, el Diputado a Cortes señor Alemany, por la Cámara de Comercio don Miguel Salóm, por la Cámara Agrícola don Honorato Salóm, por la Real Sociedad Económica de Amigos del País don Antonio Barceló, por el Consejo provincial de Fomento don José Sancho, por la Sociedad Fomento del Turismo don Fernando Alzamora y por la Federación Patronal don Narciso Canals.

Por unanimidad se ha convenido que una Comisión integrada por representantes de la Diputación, Ayuntamiento, Cámara de Comercio, Cámara Agrícola, Fomento del Turismo, Federación Patronal, Económica de Amigos del País y Consejo provincial de Fomento se traslade a Madrid para gestionar en unión de los Senadores y Diputados a Cortes por Baleares se resuelva este asunto de la manera más favorable a los intereses del país.

El jueves llegaron siete religiosas de la Visitación, llamadas vulgarmente Salesas, para fundar en Palma un convento. Dirigiéronse al convento de religiosas Magdalenas donde oyeron misa. Figuran tres mallorquinas entre ellas la Superiora del nuevo convento Sor Juana Rubí y proceden del convento de Orihuela llegando acompañadas del canónigo doctor Joaquín Espinosa.

El obispo ha publicado una circular haciendo un llamamiento a los generosos sentimientos de los mallorquines y ordenando se celebre una colecta el 20 del actual en las iglesias, cuyo producto se destinará a los niños huérfanos de Berlín.

## Inca

He aquí los precios que han regido en el mercado celebrado el jueves último en esta ciudad:

Almendrón a 100 00 pesetas los 42'32 kils. (quintal).

Trigo, a 36'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera).

Candeal, a 36'00 id.

Cebada del país, a 21'00 id.

Id. forastera, a 21'00 id.

Avena del país, a 16'00 id.

Id. forastera, a 15 50 id.

Habas para cocer, a 33'00 id.

Id. ordinarias, a 00'00 id.

Id. para ganados, a 03'00 id.

Maíz, a 29'00 id.

Cerdos cebados, a 29'00 id. la arroba.

## Artá

Adelantan con gran actividad las obras de la nueva línea del ferrocarril de Manacor a Artá.

Se nos asegura que esa nueva línea se inaugurará por secciones, teniendo el propósito la compañía de inaugurar la primera sección muy en breve.

Al efecto se ha presentado la correspondiente instancia al Ministro de Fomento, solicitando la inauguración de la sección Manacor Son Servera, pasando por San Lorenzo.

Inmediatamente de conseguir la autorización, se inaugurará el trozo hasta San Lorenzo, por estar ya completamente terminada la línea.

Reina con con tal motivo gran entusiasmo entre los vecinos de dichos pueblos.

## Mahón

En el salón del Cine España, se reunieron el domingo por la mañana en asamblea los obreros zapateros acordando, según nos informan, persistir en su actitud de no aceptar la rebaja que en los precios de la mano de obra han señalado los fabricantes.

El lunes, en virtud del acuerdo, se formaron grupos en las calles próximas a las fábricas para impedir pudiera recoger trabajo ningún obrero. Hasta ahora los obreros observan actitud pacífica.

## Folleto del SOLLER -61-

## BRIGIDA

existencia a amarle y a servirle humildemente y dispuesta a sufrir todas las amarguras con que quiera probar mi fortaleza.

«Adios, por última vez, Luis, adios. Tu desventurada—Brígida.»

Así decía la carta que Luis halló sobre el tapete de la mesa.

Luis quedó profundamente pensativo.

Ibañez abrió muy quedito la puerta para cerrar la ventana si su amo dormía, y le halló sentado al lado de la mesa, con la carta en la mano, y meditando.

—¿Qué quieres, Ibañez?—preguntó Luis.

—Nada, señorito; creí que se habría Vd. dormido, y entraba a cerrar.

—Dime, ¿has visto antes este papel?...

—Sí, señor; no sé como, levanté el tapete de la mesa, y estaba debajo.

—¿Y tú me lo has puesto a la vista?

—Sí, señor; ¿he hecho mal?

—No.

—Vi el principio y la firma, y siendo para Vd. ese papel, creí que tendría Vd. gusto en verlo.

—Tienes razón.

—La señorita es tan buena... y ahora que estamos solos le diré a Vd. una cosa.

—¿Cuál?

—Que está muy mala la señorita Brígida.

—¿Como lo sabes?

—He ido a verla.

—¿Te has atrevido sin mi permiso?...

—No, señor; pero la señora me dijo que la acompañara al convento, y hemos ido. Dije que fui a verla, pero no la he visto. La señora ha hablado con ella por el torno, y yo he oído hablar a la señorita.

—¿Y de qué deduces que está enferma?

—Señor, en la voz se le conoce; yo no me sé explicar, pero aquello es una voz que llora, apagada, triste y dolorosa. La señorita está muy mala.

—¡Pobre Brígida!

—De buena gana le hubiera yo dicho: «Bendita sea Vd. señorita.» Pero su madre me prohibió que hablara, y yo obedecí. Buen trabajo me costó.

—Esta carta me preocupa mucho, Iba-

ñez. La pobre Brígida debe ser muy desgraciada.

—Sí, señor; muy desgraciada.

—Y aquí me vuelve a decir que no quiere que me case nunca.

—En eso bien la puede Vd. dar gusto.

—¡Ah, cuanto deploro aquella ligereza!

—Señor, yo soy un ignorante, un animal, que no se una jota de las cosas del mundo; pero me parece que las ligerezas suelen traer consecuencias muy pesadas, y que es conveniente no hacer nunca ligerezas. Las batallas se pierden siempre, por lo que yo he visto en mi larga carrera, por una ligereza, por la más leve imprudencia. En fin, señor, y no tiene remedio.

—Pero aún podría tener remedio.

—¿Cómo?

—Brígida no es todavía religiosa profesora. Hasta pasado un año no profesará...

—¡Ah señor! Vd. no la conoce; profesará. ¡Salir ella del convento! No lo imagine Vd. Aunque le fuese en ello la vida, no saldría.

Es verdad, no saldría.

Luis se quedó solo, y postrado por el cansancio se tendió en el lecho y se durmió.

Y tuvo un sueño extraño y penoso.

Soñó que se casaba, que se casaba con una mujer, a la que apenas podía distinguir, como si tuviera delante de los ojos un tupido velo, y al mismo tiempo que oía la voz del sacerdote que le casaba, oía voces fúnebres, cantos de muerte, y veía pasar hombres con hachas amarillas, como si fuesen acompañando a un cadáver, y en medio de aquel cuadro vago, indeciso, sombrío, se destacaba la figura de una monja, que parecía un espectro, y no era otra que Brígida. Luis se despertaba un momento y volvía a caer bajo la misma pesadilla.

Cuando se levantó, exclamó:

—¡Qué sueño tan singular! Esta carta de Brígida y ese sueño me preocupan de una manera... No sé lo que tengo, pero no me siento bien. Esa carta y ese sueño...

XVIII

De como el comandante Garrido había hallado su media naranja cuando Luis volvió a Valladolid

Garrido, como sabe la lectora, se había quedado en Valladolid con el encar-

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

LES LLETRES MALLORQUINES

## «PRIMERES POESIES»

D'EN B. BARCELÓ

Pels ametlers florits d'enguany ha sortit a llum un llibre de *Primeres Poesies* d'en Bartomeu Barceló, estampat a l'impremta de Marqués i Mayol, amb la pulcritud acostumada, un exemplar del qual, en penyora d'alta estima, ha posat ell mateix en nostres mans. N'estam agraïdíssims.

Hem llegit el bell llibre, primer amb golorosa frisança, després amb calma reflexiva, i com una «dolça cosa» sentim encara dins el cor la delectança i emoció tastades, com flum de aigües silencioses.

De tota obra d'art, i sobre tot de les obres literàries se'n cerquen avui amb afany febrós les fonts, es a dir, les influències que pugui haver-hi en elles d'altres autors. Si eixa química literària se fa amb discreció, és una tasca profitosa i ben lloable; mes si la recerca es filla de la lleugeresa i feta amb cert tò presumptuosament depressiu i despectiu ensems, i amb estudi rabinic, si ja no és un cas de vergonyós manlleu, fàcilment constatable, hi ha sempre el perill d'esser injusts, «oblidant l'adagi: *veinatge no crea parentesc*. Per dos mots que s'hi troben d'altre autor, ja acusen una imitació palesa. I esmicolen i fan mal bé una obra, una novel·la, un poema, com els nins les juguetes, per veure com son fetes» (1) Això en tesi general.

I

En Bartomeu Barceló pertany a l'Escola mallorquina, com és bõ de veure; i cercant-li encara una filiació pròxima, un crític català parlant del nostre poeta deia: «La musa tota frescor i serenitat dels Alcover, els Aguiló i els Riber apar que trobin en ell un altre hereu». Nosaltres sense veure en el poeta un deixeble de cap mestre, no sabriem deixar de reconèixer l'afinitat de la seva musa amb la d'alguns poetes actuals. A part del sediment parnassià, hi ha punts de contacte en el fons, qui semblen provenir d'acertades assimilacions. Això és ben humà i seria d'una banalitat ridícula censurar-ho car l'homo, com diu Aristòtil, «té una irresistible inclinació a imitar», axioma qu'es fonamenta en la naturalesa humana i que l'experiència abona.

Per altra part,—i d'això tots n'estam convençuts,—l'art no pertany a cap escola. Per això en Bartomeu Barceló cervant sempre el fondo melòdicament plaent de l'Escola mallorquina, se'n revela una mica eclèctic. Ell cerca el vincle amb la gran anima del mon sensitiu; per això la seva poesia no s'es reclosa exclusivament dins les belles prades del bucolisme, ja pasturades i cantades (això sí, amb molt d'acert i glòria) per la majoria dels joves poetes de nostra Renaixença. A força de moure's dins el mateix ambient d'égloga i vida pagesa, la nostra poesia se restreny i sensiblement s'anestessia, i se tanca «dins la torre d'ivori». I en conseqüència ha anat perdent el contacte amb

(1) F. Massotí. *Conferència literària* (1893)

el públic, al qual sols parla la poesia dels ulls, del color. Els joves poetes (llur majoria) casi diriem semblen més artistes, més pintors que poetes. En Barceló, sense deslligar-se d'aquest caràcter i tot servint-li, sinó de tema, al menys de fons, l'esplèndit vesslum de nostra Mallorca—com és de veure en *La Riulla del hort*, *Horabaixa hivernal*, etc.—se sent atret més per la simpatia subjectiva de les coses que per llur relleu objectiu; d'aquí el seu preponderat lirisme.

Contra els qui no se preocupen més que de la factura, fent de la poesia un treball d'orfebre, En Barceló creu que la forma no se basta a si mateixa; i per això hi posa sempre un poc de la seva pietat delicada i viril, com en la *Cançó del Roser*; i es tambe per això que la forma, la tècnica a voltes queda fusa i una mica torbada per una bella musicalitat.

II

I ara ens sia permès xuclar-ne la més pura essència d'eix pom de flors galanes.

*Evocació* és d'una ingenuitat candorosa i d'un ambient amarat de:

...clares campanes d'angèlica alegria  
qui endolceien el poble de pau dominical.

¡Quina deliciosa saudade i desilusió d'anell decebut hi bateg uen!

*L'Aura*, endreçada a Maria Antonia Salvà, és d'una futilitat aiada i lluminosa i un acert de metre. Es *l'aura* capvespral en forma de babaïana fugissera:

I fuig desseguida  
a cercar la llum;  
vés a donar vida  
i a beure perfum.  
Dalt la parra munta  
a jugar hi un poc;  
dins l'aigua qui calla  
ton ala devalia  
et toc o no t' toc.

Es *Crepuscle místic* bell sonet qu' En Francis James sentiria.

...Si ves la mallorquina terra  
i la blavor helènica de nostra immensa serra  
a l' hora de la posta, vora un roser florit.

*Hivern*, ens dona una impressió de fons i factura personalíssims.

*Balada a la Lluna*, té un gentil aire de vera balada amb deliciosa repetició del mateix motiu qui en l'estrofa final encara se modula com una vaga musica llunyana.

Lluna amiga, desposada,  
oh! albura d' ametler;  
lluna freda, corgelada,  
qui t' allunyes pel coster;  
lluna blanca, lluna clara,  
lluna freda de gener...

En *l'Horabaixa hivernal* hom hi admira la concisió noble i depurada, i una bella mostra de caracter i color local,

I acallant el misteri qui tempta nostres parloles,  
un penjoi de limones, guaitant per entre  
[pres, els arbres,  
envolta d' or lluminic la fosca del camí].

En la composició *Del bell aclariment*, s'hi transparenta l'intimitat mòvil i fugitiva

de l'anima del poeta, fusa dins l'anima del paisatge i de l' hora.

La nit serà polsimada d'estrelles  
i voldrà ser una mica d'Abril;  
perque a un roser hi ha nunes roses vermelles  
perque ja l'aire és tornat més gentil.

Unes donzelles, rientes, lleugeres,  
casi a la vora de tu passarán...

I serà al temps de florir les pereres,  
quan les darreres violes se'n van.

*De l'infantesa*, qui clou la primera part, és sens dubte una de les millors del llibre; ens plau de lo més.

*L'Amor en el Roser* és el titol de la segona part

*Pregària d'amor*, on l'anima galana del poeta fa vibrar de dolor la seva inútil joventut que voldria banvar «dins la joia matinal dels cloquers», està escrita, com moltes altres, en vers alexandri, ja tan oblidat dels nostres poetes, i que tant magnificaren en Victor Hugo, Lamartine i Le Conte de Lisle.

En *Rosa mistica* ens streu juvenivol misticisme impregnat com d'una hieràtica litúrgia d'amor.

En *Anhel d'amor* i *Cançó del Roser*, aboca la seua sensibilitat lírica i aquella galania de dicció que En Carner nos mostra. «Hi ha cosa més deliciosa que aquells versos on demana a aquella donzella

«si ja has vessat dins ta mirada  
aquell engany pertorbador  
qui te farà més exquisida  
i un poc més clara de virtut  
feta de miques de mentida  
i d'un llarg glop de joventut?»

Recordant no més—perque ens hem allargat massa—la gran serenitat dolorosa de *Balada del record*, qui en el fons ens du a la memòria un gran poeta actual de Mallorca; per acabatall plau-nos fer alusió a l'*Epíleg* del qual, com una tanyada de virilitat redemptora, brolla el penediment del poeta per la seva joventut malgastada:

¡Perdó d'haver malgastat ma soldada  
i l'embranchida del muscle sonor;  
d'haver perdut la polsina sagrada  
que damunt l'ala m'havien posada  
per vostra glòria, Senyor!

Del lèxic poca cosa n'hem de dir; amb tot i ser tan ric, sembla En Barceló voler allunyar-se de tota nota d'intellectualitat, i de tota recerca filològica o arqueològica, i de tota innovació perillosa; amb això és conservador.

I aquí posam punt a eixa nota crítica personal, brollada del mateix llibre, sense cap intermedi que dificulti la visió propia. Un llibre no és possible que produeixi la mateixa impressió a tot hom; cada u té la seva psicologia, el seu gust i les seves predileccions, que difícilment convendrán amb les dels altres.

Ens atançam a recomanar decididament el llibre de *Primeres Poesies*, d'En Barceló—moltes de les quals foren premiades a Bar-

celona, Lleida, etc.—als aimadors de les lletres mallorquines, i abans de deixar la ploma volem repetir al jove poeta les darreres paraules de Na Maria Antonia Salvà en l'article *Mercés*, dedicat al llibre:

«Segueuca l'exquisit poeta la *Cançó de la vida* que tan abrinadament comença,

«cavalcant plè d'esperança,  
gloriós de trobá esculls»,

ja que destresa no li manca per a salvar los triomfalment i abastar els llorers de la glòria, de que ja n'ateny les primeres brostades.»

C.

## ART

LES ESCALES DE LA SEU

Feia anys que l'Excm. Ajuntament de Palma semblava tenir l'empresa del mal gust públic; feia molts d'anys que els seus tècnics (que Déu perdó i il.lumia) no havien posat mà a res com no fos per afollar-ho ni projectat un edifici, un passéig, un pont, un banc, que no constituís una vergonya.

Avui és gratíssima la sorpresa que experimentam de notar una punta de bon gust en una obra municipal. Felicitam de cor al qui ha tengut l'idea de decorar amb boxos europeus i simètrics les escales qui munten del carrer del Conquistador a la Seu. Aquests boxos en filera en els replans, arran del vell mur de l'Almudaina, aumtant ne amb la seva verdor fosca el prestigi vetust i arqueològic, són una nota singularment agradosa i encertada, no menys que les canals i les taces un poc a l'estil de Raixa amb què sembla es projecte ennoblir i donar relleu decoratiu a les baranes.

Potser nosaltres hauríem respectat més les que hi havia, que eren de pedra viva i amb poc es podrien haver complementades, i substituït la tira de pins per una de xiprers, suprimint decididament els del darrer replà. El sol fet, per altra banda, d'una obra d'ornat públic sense fassers ni pedres brescades, és ja cosa tan feliç i extraordinària que casi ens fa pensar, i de tant que ho desitjam no gosam dir-ho, si a la fi haurem comensat a girar la esquena a l'Àfrica.

AQUAREL·LES

Entre les exposicions individuals que s'han fetes fins ara, enguany, a *La Veda*, lo únic a esmentar són les aquarel·les de Herwin Hubert, un austriac que havia vengut amb l'Arxiduc, i viu ara a Valldemossa. Sempre havia d'esser curiosa una interpretació del nostre paisatge per aquest procediment tan car als anglesos; la claror, la nitides d'ambient i l'abundancia de blaus briuden innombrables motius.

Erwin domina la tècnica, dibuixa molt, es veu que té la mà llesta i fa tot lo que's pot fer amb el pinzell i l'aigua. No caldria demanar-li res més.

Folletí del SOLLER -25-

## LA LLAR DELS AVIS

garrover, dient per si mateix:—No passaré d'avui. Aquí l'esperaré. Tots ets dies de bon matí, vé a cercá un gerricó d'aigua de l'ull de la font.—

Don Joan, en efecte, no hagué d'esperar molt; no's torbà gaire a sentir trepig. Era Na Magdalena qui se'n venia, ben resolta, amb el gerricó al costat i cantant a mitja veu la cançó:

—Tenc s'amò més escampada  
que s'olivá de *Canet*,  
Si la vols veure aplegada  
Tot esta en tu...

La jove anava ben distreta, i qui s'havia de pensar! Posat el gerricó dins la pica i mentres sanglotava, gira el cap i escampa els ulls al entorn...

—¡Oooh!—digué la jove, tota sorpresa, quan vegé don Joan, qui la se mirava fit a fit.

Ell, aixecant se i fent via cap a ella,

mig reia, al mateix temps que repetia dolcement:

—Si la vols veure aplegada  
tot está en tu...

I amb veu plena d'emoció, mirant-la se, amb tendresa amorosa li diu;

—¡T'esperava, Magdalena!

—¡A mi?—digué la jove tota confusa, acalant els ulls

—¡A tu! ¡I no veus per qué?

—¡No e-hu sél Vosté dirà...

—T'ho diré, Magdalena! ¡Estic enamorat de tu! T'estim! I perque t'estim te deman es còl

La faç de la jove s'esblanqueí sobtadament. Alça sos ulls dolços i els torna a baixar, no poguent aguantar l'espurneig dels ulls de don Joan. Feu un suspir llarg i, ulls baixos, movent el cap d'una part a l'altra, amb veu insegura, li diu:

—¡No pot sè, don Joan, no pot sè!

—¡I per qué?

—¡Ah! Perque vosté es fii de's senyó i jo som fia de l'amo.

—¡També les eures s'enamoren d'una roca i la vesteixen amb la seu pompal...

—¡No!—feu la jove alçant un poc el cap i esguardant-lo amb ulls tan trists com

plens d'amor—¡Impossible! ¡No e-hu compren, don Joan, que això serà imposible!

—Això corre pel meu compte! Serà si tu vols, Magdalena! ¡M'estimes també tu? I la jove callava.

—¡Contesta, Magdalena!—insistia ell.

—¡Ah, don Joan!—digué la jove fent un esforç i amb turbació d'amor, irreflexiva i ingènua:—Jo sent...

—¡Sents l'amor, com jo, Magdalena!

La gentil pupila de *Son Jinebró* tenia la cara encesa. Semblava avergonyida de lo que no havia dit; mes l'exclamació triomfal del senyor jove, revelant-li el misteri de son cor, l'estremí. I se feu por d'aquell estremiment i, alçurada ja la seua conciença, no tenia sossec i se'n avergonyia de trobar-se tota sola, com si d'això fins llavors no se'n hagués adonada. Escandalisada de si mateixa i amb les galtes encara més enceses, plena d'inquietut, púdica i vergonyosa, digué:

—¡Oh! ¡Calli, don Juan, per amor de Deu!

I constreta encara d'un altre pensament, agafant el gerricó i volent sortir d'aquella situació anguniosa, plena d'esverament digué:

—Me'n vaig! Me som torbada massa! Què dirán, Deu meu! ¡Què dirà sa senyora!

Més el jove, qui la contemplava en mig del seu trastorn, fent cas omis de la seua turbació, seguint-la li reprenia dolcement:

—*Son Jinebró* s'estendrà com catifa baix de tos peus; tu en seràs la senyora i... seràs meval...

Tanta dolcesa de paraules com un gran perfum embaumà la jove, i son cor exultava, i sos ulls eren plens d'estorament dolç, casi místic. Mes en mig de l'ubriac defalliment d'amor, endins, endins del cor, s'hi sentia adesiara: *impossible... impossible!*, com degotis intermitent i torturador, com cop de mall damunt l'encruïa...

Un sentiment eufagà l'altre. I vençuda la jove, a davant l'impossible, diu tremolosament.

—¡Nò serà vé! Son castells al aire!

Aigua qui corre! ¡Fum qui vola!...

—No Magdalena! Si tu vols, no serán castells al aire! Perque som l'hereu de *Son Jinebró* tems i penses que mon desig és impossible; doncs, si l'herevatge fés impossible nostra amor, jo'l rebutjaria, el trepitjaria com si fos una canya;

J. PONS, PVRB.

(Seguirá)

### Nuevo Consultorio en Sóller

El día 2 de Febrero quedará abierto al público el nuevo Consultorio Médico Quirúrgico y de especialidad en enfermedades de la garganta, nariz y oídos, que el Médico de esta ciudad D. Miguel Colom ha montado en la casa n.º 10 de la calle del Hospicio.

Las horas de consulta serán: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde, siendo gratuita para los pobres.

### Se desea vender

en población de Francia del departamento de Seine-et-Marne, un gran almacén de vinos y licores que tiene mucha clientela y realiza buenos beneficios.

Para informes dirigirse en la casa número 30 de la Calle de la Luna.

### VENTA

de una casa y corral de la calle de la Victoria, y una cochera de la calle de Balitx, de esta ciudad.

Para informes, Notaría de don Jaime Domenge.

### Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 2250 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 31 de Enero de 1921.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

## Maison d'Expedition ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limonos y Cacahuates.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España),  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

### Expéditions de toute sorte de FRUITS & PRIMEURS

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplômé de grand prix :: Exposition Internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition Internationale, Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition Internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s. - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

### Transportes Internacionales

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère

Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

• • • PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS • • •

### EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

## Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange { Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

### Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
 POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**ANTONIO PASTOR**

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)  
**MAISON FONDÉE EN 1897**

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays  
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats  
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:  
**PASTOR-ORANGE** Téléphone **52**  
**Expéditions Rapides et emballage soigné.**



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

El más cerca de las estaciones: Jun-  
 to al Muelle: Habitaciones para fami-  
 lias y particulares: Esmerado ser-  
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
 de baño, timbres y luz eléctrica en  
 todos los departamentos de la casa:  
 Intérprete á la llegada de los tre-  
 nes y vapores.

Teléfono 2869

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**"Lloyd Royal Belge,"**

**TRANSPORTES MARITIMOS**

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA \* HOLANDA \* ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Am-  
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rot-  
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos  
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

**Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestin's 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell - LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: **Cardell - LE THOR.**

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
 Frutos superiores.

== **ALCIRA - VILLAREAL** ==  
 Telegramas: **Cardell - ALCIRA.**

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como proceden-  
 tes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen  
 sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,  
 puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones,  
 cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONI-  
 MA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos  
 manantiales las que no los lleven.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Succesor

**VIENNE (Isère)**—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

**TELÉFONO 2-67**

**GASPARD MAYOL**

**EXPEDITEUR**

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-  
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-  
 ne et forts, ails en chaines, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN**

**Commission - Consignation - Transit**

**IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE**

**Llorca y Costa**

**AGENS EN DOUANE**

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. **LLASCANE-CETTE**

TELÉPHONE 616

**1, RUE PONS DE L'HERAULT**

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reuna todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

### JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE, 606 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente - Puebla Larga - Alcira - Manuel  
Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA